



Grado en Enfermería 25405 - Inglés científico para ciencias de la salud

Guía docente para el curso 2012 - 2013

Curso: 1, Semestre: 1, Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **María Fanlo Piniés** mfanlo@unizar.es
- **María de la Peña Caballero Navarro** pcaballe@unizar.es
- **Vanesa Merenciano Urbán** vanessam@unizar.es
- **Ana Belén Dueso Badía** -
- **Noelia Marqués Cobeta** nmarques@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

La asignatura parte de la base de los conocimientos previos del alumnado en lengua inglesa durante su formación académica obligatoria previa al acceso a la universidad.

Es conveniente que los alumnos tengan un conocimiento medio de inglés para seguir sin problemas las explicaciones de la clase, poder realizar las tareas y poder participar en los debates que se propongan.

Se recuerda a los alumnos que la asignatura se imparte en lengua inglesa.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:

Conoce las características del inglés científico, un idioma que le será imprescindible en el desarrollo de sus

funciones profesionales.

2

Es capaz de mantener una comunicación de un nivel medio con especialistas de su campo profesional. Está capacitado para solicitar información sobre seminarios, becas, intercambios Erasmus y congresos que se celebren en lengua inglesa

3

Utiliza el inglés en el área de Enfermería a través de las funciones discursivas, retóricas y lingüísticas del registro científico a un nivel medio/alto.

4

Posee las habilidades de comprensión general de lectura para entender e interpretar textos científicos a un nivel medio/alto

5

Escribe cualquier tipo de párrafo, que responden a necesidades diferentes y que se usan en la comunicación profesional de la disciplina.

6

Ha aprendido a planificar y preparar una presentación oral con cierta fluidez.

7

Conoce el vocabulario específico propio de Enfermería en inglés y es capaz de elaborar su propio glosario.

8

Es capaz de gestionar su aprendizaje y conoce las herramientas que le pueden ayudar.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Para un estudiante de Enfermería resulta imprescindible el manejo del inglés puesto que se presenta en la actualidad como la lengua de comunicación científica, lo que hace imprescindible su uso en consultas bibliográficas, de nuevas tecnologías, comunicación, etc. El inglés es la *lingua franca* de las publicaciones científicas más prestigiosas así como de los congresos, seminarios y conferencias en las que el futuro enfermero participará a lo largo de su futura vida profesional.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Consolidar y desarrollar el conocimiento y comprensión de la lengua inglesa partiendo de los conocimientos previos del alumnado.

Desarrollar la competencia de los alumnos en las destrezas de expresión oral y escrita en lengua inglesa.

Desarrollar estrategias de comprensión auditiva y lectora en lengua inglesa.

Introducir al alumno en el campo de la terminología propia del ámbito sanitario en lengua inglesa.

Proporcionar al alumno un conocimiento básico del sistema de enfermería anglosajón y sus características más relevantes

Concienciar al alumno de la necesidad de un manejo fluido de la lengua inglesa en el ámbito sanitario para un correcto desarrollo de su futura carrera como profesional en el campo

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Se trata de una asignatura instrumental en la que se imparte formación lingüística, más concretamente inglés específico para alumnos de Enfermería

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** Hablar, comprender y escribir usando una segunda lengua con fluidez.
- 2:** Reconocer la necesidad de planificar y gestionar el tiempo y hacerlo de forma más eficaz.
- 3:** Aplicar los conocimientos teóricos en la práctica.
- 4:** Trabajar las habilidades de gestión de la información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de diversas fuentes a un nivel avanzado).
- 5:** Trabajar en un contexto de internacionalidad.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Comprender mensajes orales de diversas fuentes expresados en lengua inglesa en el lenguaje específico del entorno de enfermería.

Interactuar de forma correcta en lengua inglesa con profesionales del campo y pacientes.

Participar con fluidez en lengua inglesa en una conversación o debate sobre un tema de la especialidad

Comprender textos auténticos escritos en el registro científico-sanitario en lengua inglesa

Emitir un juicio de valor sobre un tema propio de la especialidad, argumentando a favor o en contra

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

- 1:** El alumno podrá elegir entre dos tipos de evaluación: evaluación continua o un examen global final.

Evaluación continua:

En el apartado teórico se realizará un examen escrito en el que los alumnos deberán demostrar los conocimientos adquiridos con relación a las clases magistrales. Durante el curso se valorarán actividades realizadas en el aula (trabajos, exposiciones, etc).

En los trabajos en grupo, se valorará la información buscada, la organización de las ideas, el uso del inglés y su gramática, la práctica oral en lengua inglesa y la presentación.

En el apartado práctico, se valorará la participación en las clases, su capacidad para hablar y comprender la lengua y las costumbres de la población angloparlante. Se evaluarán role-plays que irán incluyendo de manera moderada y progresiva el contenido práctico de la asignatura.

Examen final global:

En el apartado teórico se realizará un examen escrito en el que los alumnos deberán demostrar los conocimientos adquiridos con relación a todo el contenido teórico y práctico de la asignatura. Este exhaustivo examen incluirá toda la materia que se ha trabajado durante el curso, tanto la referente a las clases teóricas como a los trabajos y al contenido práctico de la asignatura.

En el apartado práctico se evaluará un *role-play* que englobe todas las competencias de la parte práctica de la asignatura. Además, se evaluará la práctica auditiva a través de listenings.

2: Sistema de calificaciones

Evaluación continua:

50% examen escrito

20% trabajo en grupo

30% prácticas

El alumno deberá tener un 50% del total para conseguir la calificación de aprobado, pero para poder hacer la media total el alumno deberá aprobar el examen.

Examen final global:

65% apartado teórico

35% apartado práctico

Y, de acuerdo con la legislación vigente, las calificaciones serán las siguientes:

Del 50% al 69% aprobado, del 70% al 89% notable, a partir del 90% sobresaliente. La matrícula de Honor se otorgará con una calificación de sobresaliente y a criterio del profesor.

Quien se presente a evaluación continua, podrá presentarse también a evaluación global con el objetivo de subir nota o recuperar el exámen. Pero una vez, que se cambie a evaluación global, todas las demás convocatorias serán a través de evaluación global

3: Clases magistrales

Unit 1: The Hospital Team

Unit 2. In and Around the Hospital

Unit 3. Hospital Admissions

Unit 4. Accidents and Emergencies

Unit 5. Pain

Unit 6. Symptoms

Unit 13: Monitoring the Patient

Unit 14: Medication

Prácticas

1. Describing Objects.
2. Receiving the Patient.
3. Presenting Complaint.
4. Examining the Patient.
5. Taking a History. The Consultant.
6. Taking the Pulse/the Pressure.
7. Giving a Shot/ Taking a Blood Sample.
8. Describing a Procedure.
9. Working in the United Kingdom.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

Clase Magistral.:

El profesor explica los fundamentos teóricos con apoyo de fotocopias, transparencias, power-point

El alumno toma apuntes, plantea dudas, comenta los nuevos elementos que se introducen en las explicaciones.

Trabajo dirigido en grupo/individual:

El profesor presenta los objetivos, orienta sobre la realización del trabajo, supervisa el desarrollo del mismo.

El alumno trabaja en grupo/individualmente y presenta oralmente el resultado ante la clase o en la entrevista con la profesora.

Búsqueda bibliográfica

El profesor indica en qué puntos es necesario que el alumno amplíe el material que se le ha proporcionado en las horas teóricas. Orienta sobre cómo realizar la búsqueda de la información para el trabajo dirigido.

El alumno busca los elementos que necesita para ampliar la teoría o para realizar el trabajo.

Tutorías personalizadas

El profesor orienta y resuelve las dudas que se plantean.

El alumno plantea las dificultades, recibe orientación.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos

comprende las siguientes actividades...

- 1:**
- Clase en grupo general/ sesiones de evaluación/tutorización (presencial): 2 ECTS
 - Seminarios/trabajo en aula de informática (presencial): 0'5 ECTS
 - Trabajo individual y en grupo (No presencial): 1 ECTS
 - Estudio/búsqueda bibliográfica/preparación exámenes: 2'5 ECTS

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Clases teóricas en gran grupo: 3h/semana a lo largo de todo el curso

Clases prácticas en grupos reducidos: 1h/semana en el primer cuatrimestre

Presentación de trabajo en grupo: enero

Examen de evaluación continua de la parte teórica: enero

Examen final global de toda la asignatura (teoría y prácticas): febrero

Bibliografía recomendada

El alumno deberá trabajar con el material que le proporcionará la profesora y con materiales diversos que deberá buscar.

También le resultarán de utilidad los siguientes diccionarios y manuales:

McCullah, Marie and Wright Ros2008. Good practice. Cambridge University Press: Cambridge.

Grice, Tony. 2007. Nursing. Oxford University Press:Oxford.

McArthur, Tom. 1981 Lexicon of Contemporary English. Longman.

Miller-Keane. 2003. Encyclopedia and dictionary of Medicine, Nursing and Allied Health.Elsevier Science.

Murphy, Raymond. 1991. Essential Grammar in Use. A self-study reference and practice book for elementary students of English. Cambridge University Press: Cambridge.

Hewings, Martin. 1999. Advanced Grammar in Use. A self-study reference and practice book for advanced students of English. Cambridge University Press: Cambridge.

Dictionary of medicine-PCP-3rd edition

Diccionario crítico de dudas inglés-español de medicina.Navarro-Mc Graw Hill.

Diccionario Mosby Pocket de ciencias de la salud-Mosby.

Quick Reference Dictionary for Occupational Therapy (4th edition)-Jacobs.

Academic Writing for Graduate Students-J. Swales and C.B. Feak-Michigan

Medical Terminology for Health Professions-A. Ehrlich-Delmar

Writing for Study Purposes-A.Brookes-CUP

A Basic English Grammar-J.Eastwood-OUP

Basic English Usage-M.Swam (Edición española)

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Grice, Tony: Nursing. 1, Student's book. Oxford, Oxford University Press, 2007.
- Hewings, Martin: Advanced grammar in use : a self-study reference and practice book for advanced learners of English : with answers. 2nd ed. Cambridge, Cambridge University Press, 2005
- McArthur, Tom: Lexicon of contemporary English. 1st publ., 4th impr. Harlow (Essex), Longman, 1985
- McCullagh, Marie, Wright, Ros: Good practice : communication skills in English for the medical practitioner. Student's book. Cambridge, Cambridge University Press, 2008
- Miller-Keane encyclopedia and dictionary of medicine, nursing and allied health. Editor Marie T. O'Toole. 7th. ed. Philadelphia, Saunders, 2003
- Murphy, Raymond: English grammar in use : a self-study reference and practice book for intermediate students : with answers. 3rd ed. Cambridge, Cambridge University Press, 2004
- Murphy, Raymond: Essential grammar in use : a self-study reference and practice book for elementary students of English : with answers. 3rd ed. Cambridge, Cambridge University Press, 2007